

Den Europæiske Unions Tidende

C 268



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang

10. november 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II	<i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2009/C 268/01	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/22/EF om måleinstrumenter (<i>Offentliggørelse af referencerne for de normative dokumenter udarbejdet af OIML og en liste over dele af disse dokumenter, som svarer til de væsentlige krav (i henhold til direktivets artikel 16, stk. 1))</i> ⁽¹⁾	1
2009/C 268/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	13
2009/C 268/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	17
2009/C 268/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5519 — E.ON/Electrabel Acquired Assets) ⁽¹⁾	18
2009/C 268/05	Forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur	19

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2009/C 268/06	Euroens vekselkurs	20
2009/C 268/07	Canadiske geografiske betegnelser for vin, der skal tilføjes i bilag III, litra b), til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus	21
2009/C 268/08	Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010-31. marts 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød, æg og ægalbumin	22
2009/C 268/09	Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010-31. marts 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for svinekødsprodukter	23

V Udtalelser

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 268/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5642 — SGGF/Trakya/SGGE) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	24
---------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/22/EF om måleinstrumenter ⁽¹⁾

(Offentliggørelse af referencerne for de normative dokumenter udarbejdet af OIML og en liste over dele af disse dokumenter, som svarer til de væsentlige krav (i henhold til direktivets artikel 16, stk. 1))

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 268/01)

MI-002: Gasmålere

i henhold til:

— OIML R 137-1 2006

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Bemærkninger
Bilag I		
1.1	5.3.1	Dækket
1.2	7.4.15, tabel 6, A.1	Dækket
1.3	7.3.5	Dækket
1.3.1	5.1, A.4.2.1, A.4.2.2	Dækket
1.3.2		
a) M1 a) M2	7.4.13, A.5.1, A.5.2	Dækket
a) M3		Ikke relevant
b)	7.4.13	Dækket for målere indtil 10 kg
1.3.3		
a) E1	7.4.15, A.6.1.1, A.6.1.2, A.6.2, A.6.3, A.6.4, A.7.3, A.7.4, A.7.5	Dækket
a) E2		Ikke relevant
a) E3		Ikke relevant
b)	7.4.15	Dækket
1.3.4	7.4.15, A.7	Dækket for spændingsvariationen
1.4		

(¹) EUT L 135 af 30.4.2004.

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Bemærkninger
1.4.1	5.3.1, 7.4, A.1	Dækket for klasse 0.5, eller ved maksimalt tilladelig fejl ved anvendelse af påvirkende størrelser
1.4.2	A.4.2.1, A.4.2.2	Dækket
2		Ikke relevant
3	7.4.4	Dækket
4	6.1.3	Dækket
5	7.4.9	Dækket
6	3.1.1, 6.5	Dækket
7		
7.1	3.1.4, 4.3.1	Dækket
7.2	3	Dækket
7.3	7.4.11	Dækket for mekaniske målere
7.4		Ikke relevant
7.5	3.1.1, 3.1.4	Dækket
7.6	6.2.1, 7.3.5, 7.4.16, 4.2.4.x	Dækket, undtagen for prøvemethode
8		
8.1	6.3.1, 4.3.4.2	Dækket
8.2	4.3.14.3.3	Dækket
8.3	7.4.16, 4.2.4, 4.3.4.1	Dækket
8.4	4.3.1, 7.4.1.16	Dækket
8.5	6.1.1	Dækket
9		
9.1	4.2.1	Dækket, undtagen for så vidt angår oplysningerne om supplerende måleudstyr
9.2	4.2.1	Dækket
9.3	4.2	Dækket, for så vidt angår oplysningerne på fabrikationspladen
9.4		Ikke relevant
9.5	6.2.2, 6.1.1	Dækket
9.6		Ikke relevant
9.7	4.1	Dækket
9.8	4.2	Dækket
10		
10.1	6.1.1	Dækket
10.2	6.1.1	Dækket
10.3	2.1.10, 6.3	Dækket
10.4		Ikke relevant
10.5	3.1.5	Dækket

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Bemærkninger
11		
11.1		Ikke relevant
11.2		Ikke relevant
12		Dækket
Bilag MI-002		
Definitioner	2.1.1, 2.3.3, 2.3.2, 2.3.4, 2.4.4 & 7.4.11	Dækket
1	7.3.5	Dækket
1.1	5.2	Dækket for klasse 1.5, hvis $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 150$ Dækket for klasse 1.0, hvis $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 20$
1.2		Ikke dækket
1.3	5.1	Dækket
1.4	5.1	Dækket, undtagen for tre temperaturintervaller i OIML R137-1
1.5	4.2.4	Dækket
2		
2.1	5.3.3	Dækket, undtagen for kravene vedrørende fejl med samme fortegn i 2.1, bilag MI-002
2.2	5.3.4	Dækket, hvis den valgte temperatur ligger mellem 15 °C og 25 °C
3		
3.1		
3.1.1	7.4.15	Dækket
3.1.2	7.4.15	Dækket
3.1.3	7.4.15, 2.2.10	Dækket for første klausul i kravet
3.2	7.4.8	Dækket
4		
4.1		
4.1.1	7.4.9	Dækket
4.1.2	7.4.9	Dækket
4.2		
4.2.1	7.4.9	Ikke dækket
4.2.2	7.4.9	Ikke dækket
5		
5.1	6.4.2	Ikke dækket
5.2	6.4.4	Dækket ved et af alternativerne
5.3	6.1.2	Ikke dækket
5.4	3.4, 7.4.5	Dækket

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Bemærkninger
5.5	6.2.1	Dækket
5.6	3.2, 7.4.5	Dækket
6	4.1	Dækket, hvis der anvendes kg eller m ³

Bemærkninger:

Feltet »bemærkninger« vedrører overensstemmelsen mellem OIML R 137-1 og direktiv 2004/22/EF med hensyn til de relevante krav. Angivelsen »dækket« tilkendegiver, at:

- kravene i OIML R 137-1 er identiske med direktivets krav, eller at
- kravene i OIML R 137-1 er strengere end direktivets krav, eller at
- alle kravene i OIML R 137-1 omfatter direktivets krav (også når direktivet tillader andre alternativer).
- Hvis kravene ikke er fuldt dækkede, forklares det kort, hvilke krav er dækkede.

Angivelsen »ikke dækket« tilkendegiver, at direktivets krav enten ikke er forenelige med de relevante krav i OIML R 137-1 eller ikke indgår i OIML R 137-1.

Angivelsen »ikke relevant« tilkendegiver, at kravene i direktivets bilag I ikke er relevante for gasmålere.

MI-002: Volumenkonverteringsenheder

i henhold til:

— OIML R 140 2007

Direktiv 2004/22/EF Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-002	OIML R 140 (2007)	Bemærkninger
Bilag I		
1.1	T.2.6; T.3.4; 9.1.1	Dækket
1.2	T.2.16; T.2.17.2; 9.1.2; A.1	Dækket for forstyrrende påvirkninger
1.3	T.1.22; 7.1.3; A.2; A.4	Dækket, hvis fabrikanten har angivet alle de krævede oplysninger
1.3.1	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Dækket
1.3.2 a)		
M1 M2	7.1.3; A.4.4	Dækket for vibrationer
M3		Ikke relevant
1.3.2 b)	7.1.3.1; A.4.4	Dækket for vibrationer
1.3.3 a)		
E1	7.1.3; 10.2.8; A.4; A.4.5.a; A.4.5.b; A.4.6; A.4.7; A.4.8; A.4.11; A.4.12; A.4.13	Dækket
E2		Ikke relevant
E3		Ikke relevant
1.3.3 b)	A.4	Dækket, undtagen for kortere afbrydelser i forbindelse med jævnstrømsdrift
1.3.4	6.4.9; A.4; A.4.9; A.4.10	Dækket, undtagen for ledningsfrekvensvariationer og netgenererede magnetiske felter
1.4		
1.4.1	A.1; A.4	Dækket, hvis der anvendes modular tilgang
1.4.2	A.4.3	Dækket
2		Ikke relevant

Direktiv 2004/22/EF Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-002	OIML R 140 (2007)	Bemærkninger
3		Ikke dækket
4	8.2.1.3; 8.6.1.3	Dækket
5	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3	Dækket
6	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3	Dækket
7		
7.1	7.6	Dækket
7.2	7.3.4; 8.5; 8.6; 8.7	Dækket
7.3	9.3.5; 9.3.6	Dækket
7.4		Ikke relevant
7.5	8.6.1.1; 8.6.1.2	Dækket
7.6	9.3; 10.2.3	Dækket, undtagen for prøvemethode
8		
8.1	7.1.1.1; 7.1.1.2; 7.3.2; 8.6.1.4; 8.6.1.5	Dækket
8.2	7.6	Dækket
8.3	7.6.2; 10.2.3	Dækket, undtagen vedrørende identifikation af software på instrumentet
8.4	7.6.2	Dækket
8.5	7.1.4.6; 8.7.2	Ikke dækket
9		
9.1	7.5.1; 7.5.2; 7.1.1.2	Dækket for så vidt angår oplysningerne på fabrikationspladen
9.2		Ikke relevant
9.3	7.5.1; 10.2.3; 10.2.8.2	Dækket
9.4		Ikke relevant
9.5	8.2.1.2; 7.1.4.1	Dækket
9.6		Ikke relevant
9.7	5.1	Dækket
9.8	7.5.1	Dækket
10		
10.1	8.2.1.1	Dækket
10.2	7.1.4.1; 7.1.4.3; 8.2.1.1	Dækket
10.3	T.1.5; 8.3; 8.4	Dækket
10.4		Ikke relevant
10.5		Dækket, hvis volumenkonverteringsenheden er udstyret med lokalt display
11		
11.1		Ikke relevant
11.2	7.1.4.6; 8.7.2; 9.1.5	Dækket

Direktiv 2004/22/EF Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-002	OIML R 140 (2007)	Bemærkninger
12		Dækket
Bilag MI-002		
Definitioner	1.1; 2; 6.3; 7.3; 8.5; 8.6	Dækket
Gasmåler Konverteringsenhed Minimal flowhastighed Maksimal flowhastighed Overgangsflowhastighed Overbelastningsflowhastighed Standardbetingelser	T.1.9; T.1.12; 7.3.2.1; T.1.14; 7.3.1	Dækket
1	7.1.2.1; 8.6.1.1; 9.3.6	Ikke dækket
1.1		Ikke relevant
1.2		Ikke dækket
1.3	7.3; 7.5.1	Dækket
1.4	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Dækket
1.5	7.1.3; A.4; A.4.9; A.4.10; T.1.22	Dækket
2		
2.1		Ikke relevant
2.2		Ikke relevant
3		
3.1		
3.1.1	T.2.17.2; T.2.17.4; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.4	Dækket
3.1.2	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3.6	Dækket
3.1.3	T.2.17.2	Dækket
3.2		Ikke relevant
4		
4.1		
4.1.1		Ikke relevant
4.1.2		Ikke relevant
4.2		
4.2.1		Ikke relevant
4.2.2		Ikke relevant
5		
5.1	9.2.1	Ikke dækket
5.2	9.2.2	Dækket ved batterier med 5 års levetid
5.3		Ikke relevant
5.4		Ikke relevant
5.5		Ikke relevant

Direktiv 2004/22/EF Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-002	OIML R 140 (2007)	Bemærkninger
5.6		Ikke relevant
6	5.1	Dækket, undtagen når massen er udtrykt i ton
7	7.3.1; 10.2.2	Dækket
8	6.3.3	Dækket, hvis den omgivende temperatur holdes inden for ± 3 °C fra referencebetingelserne, med undtagelse af OIML R 140, klasse C
9		
9.1	9.3.6	Dækket
9.2	7.1.4; 8.2; 8.7.1	Kun dækket for parametrene og kun, hvis konverteringsenheden er udstyret med lokalt display

Bemærkninger:

Feltet »bemærkninger« vedrører overensstemmelsen mellem OIML R 140 og direktiv 2004/22/EF med hensyn til de relevante krav.

Angivelsen »dækket« tilkendegiver, at:

- kravene i OIML R 140 er identiske med direktivets krav, eller at
- kravene i OIML R 140 er strengere end direktivets krav, eller at
- alle kravene i OIML R 140 omfatter direktivets krav (også når direktivet tillader andre alternativer).

— Hvis kravene ikke er fuldt dækkede, forklares det kort, hvilke krav er dækkede.

Angivelsen »ikke dækket« tilkendegiver, at direktivets krav enten ikke er forenelige med de relevante krav i OIML R 140 eller ikke indgår i OIML R 140.

Angivelsen »ikke relevant« tilkendegiver, at kravene i direktivets bilag I ikke er relevante for konverteringsenheder.

MI-007: Taxametre

i henhold til:

— OIML R 21 2007

Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-007	OIML R 21 (2007)	Bemærkninger
Bilag I		
1.1	2.4.5.4; 2.5.5	Dækket
1.2	A.5.4.5	Dækket
1.3	3.5.2	Dækket
1.3.1	3.5.1; 5.1.2	Dækket
1.3.2 a)		
M1:		Ikke relevant
M2:		Ikke relevant
M3:	A.5.4.4	Dækket
1.3.2 b)		Dækket
1.3.3 a)		
E1		Ikke relevant
E2		Ikke relevant
E3	A.5.4.3; A.5.4.5; A.5.4.6; A.5.4.7	Dækket, når feltstyrken er 24 V/m
1.3.3 b)	Bilag A	Dækket

Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-007	OIML R 21 (2007)	Bemærkninger
1.3.4	Bilag A	Dækket
1.4		
1.4.1	A.5.1	Dækket
1.4.2	5.1.2	Dækket
2	7.5	Dækket
3	5.2.6	Dækket
4		Dækket
5	4.1	Dækket
6	3.3	Dækket
7		
7.1	4.2.1	Dækket
7.2	4.1; 4.9.1	Dækket
7.3		Ikke relevant
7.4		Ikke relevant
7.5	4.1	Dækket
7.6	4.2.3; 4.11	Dækket, når prøvemethoden er omfattet af brugervejledningen
8		
8.1	5.2.3.2	Dækket
8.2	4.2.5	Dækket
8.3	4.11.2.	Dækket
8.4	4.10	Dækket
8.5		Ikke relevant
9		
9.1	4.12; 4.12.1	Dækket
9.2		Ikke relevant
9.3		Ikke dækket
9.4		Ikke relevant
9.5		Ikke relevant
9.6		Ikke relevant
9.7	3.4; 4.9.1	Dækket
9.8	4.12.2	Dækket
10		
10.1	4.9.1	Dækket
10.2	4.9.1	Dækket
10.3	4.9.2	Dækket
10.4	4.9.1	Dækket

Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-007	OIML R 21 (2007)	Bemærkninger
10.5		Ikke relevant
11		
11.1		Ikke relevant
11.2		Ikke relevant
12	4.2.3	Dækket
Bilag MI-007		
Definitioner		
Taxameter	2.1.1	Dækket
Betaling	2.3.1.1	Dækket
Crossoverhastighed	2.3.1.2	Dækket
Normal beregningsmåde E (enkelt tarify anvendelse)	2.3.1.3.1	Dækket
Normal beregningsmåde D (dobbel tarify anvendelse)	2.3.1.3.2	Dækket
Funktionsposition	2.3.3; 2.3.3.1; 2.3.3.2; 2.3.3.3	Dækket
1	3.1	Dækket
2	2.3.3.2; 2.3.3.3; 3.1	Dækket
3	4.3	Dækket
4	5.2.3; 4.2.2	Dækket
5	4.2.3; 4.2.5	Dækket
6.1	A.5.4.4	Dækket
6.2	3.5.1; 3.5.2	Dækket
7	3.2.1.1	Dækket
8		
8.1	Jf. svar vedr. bilag I, § 1.3.3	Dækket
8.2	5.1.3	Dækket
9	5.2.5	Dækket
10	3.1	Dækket
11	4.5.3.b)	Dækket
12	4.5.4	Dækket
13	4.9.1	Dækket
14.1	4.2.4	Dækket
14.2	4.2.5	Dækket, når 4.2.5.i i OIML R 21:2007 er bindende
14.3	Jf. svar vedr. bilag I, § 8.3	Dækket
15.1	4.7	Dækket
15.2	4.7	Dækket
15.3	4.9.1	Dækket

Væsentlige krav i bilag I og bilag MI-007	OIML R 21 (2007)	Bemærkninger
16	4.8	Dækket
17	4.1; 4.14.1	Dækket
18	5.2.4; 3.2.1.1	Dækket
19	4.14.1; 4.2.1	Dækket
20	4.2.1	Dækket
21	3.3	Dækket
22	3.7	Dækket
23	3.4	Dækket

Bemærkninger:

Feltet »bemærkninger« vedrører overensstemmelsen mellem OIML R 21 og direktiv 2004/22/EF med hensyn til de relevante krav.

Angivelsen »dækket« tilkendegiver, at:

- kravene i OIML R 21 er identiske med direktivets krav, eller at
- kravene i OIML R 21 er strengere end direktivets krav, eller at
- alle kravene i OIML R 21 omfatter direktivets krav (også når direktivet tillader andre alternativer).
- Hvis kravene ikke er fuldt dækkede, forklares det kort, hvilke krav er dækkede.

Angivelsen »ikke dækket« tilkendegiver, at direktivets krav enten ikke er forenelige med de relevante krav i OIML R 21 eller ikke indgår i OIML R 21.

Angivelsen »ikke relevant« tilkendegiver, at kravene i direktivets bilag I ikke er relevante for taxametre.

MI-008 KAPITEL II: Rummål til servering

i henhold til:

— OIML R 138 2007

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og bilag MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Bemærkninger
Bilag I		
1.1	5.1	Dækket
1.2		Ikke relevant
1.3		Ikke relevant
1.3.1		Ikke relevant
1.3.2 a)		Ikke relevant
1.3.2 b)		Ikke relevant
1.3.3 a)		Ikke relevant
1.3.3 b)		Ikke relevant
1.3.4		Ikke relevant
1.4		
1.4.1		Ikke relevant
1.4.2		Ikke relevant
2		Ikke dækket
3		Ikke dækket
4	4.4	Dækket
5	4.2	Dækket
6		Ikke dækket

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og bilag MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Bemærkninger
7		
7.1		Ikke dækket
7.2	4.2	Dækket
7.3		Ikke relevant
7.4		Ikke relevant
7.5	4.2	Dækket
7.6		Ikke relevant
8		
8.1		Ikke relevant
8.2		Ikke relevant
8.3		Ikke relevant
8.4		Ikke relevant
8.5		Ikke relevant
9		
9.1	5.2.4; 5.2.1; 5.2.5	Dækket, når standardtemperaturen er 20 °C
9.2		Ikke relevant
9.3		Ikke relevant
9.4		Ikke relevant
9.5		Ikke relevant
9.6	5.2.1	Dækket
9.7	3	Dækket, når enhederne er SI-enheder
9.8	5.2.1	Dækket
10		
10.1		Ikke relevant
10.2	5.2.1	Dækket
10.3		Ikke relevant
10.4		Ikke relevant
10.5		Ikke relevant
11		
11.1		Ikke relevant
11.2		Ikke relevant
12		Dækket
Bilag MI-008, Kapitel II		
Definitioner		
Rummål til servering	2.2	Dækket
Stregmål	2.9	Dækket, når aflæsningsmærket er en streg
Kantmål	2.7	Dækket
Overføringsmål	2.2	Dækket
Kapacitet	2.7; 2.5; 2.9; 4.6.1	Dækket

Væsentlige krav i direktivet (bilag I og bilag MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Bemærkninger
1		
1.1	5.2.5	Dækket, når standardtemperaturen er 20 °C
1.2	4.5	Dækket
2	5.1.1; 4.1.1	Dækket
3	4.2	Dækket
4		
4.1	4.4	Dækket
4.2		Ikke dækket
5		
5.1	5.2.1	Dækket
5.2	5.2.2	Dækket, når højest 3 mål er markeret
5.3	4.2; 5.2.2	Dækket

Bemærkninger:

Feltet »bemærkninger« vedrører overensstemmelsen mellem OIML R 138 og direktiv 2004/22/EF med hensyn til de relevante krav.

Angivelsen »dækket« tilkendegiver, at:

- kravene i OIML R 138 er identiske med direktivets krav, eller at
 - kravene i OIML R 138 er strengere end direktivets krav, eller at
 - alle kravene i OIML R 138 omfatter direktivets krav (også når direktivet tillader andre alternativer).
- Hvis kravene ikke er fuldt dækkede, forklares det kort, hvilke krav er dækkede.

Angivelsen »ikke dækket« tilkendegiver, at direktivets krav enten ikke er forenelige med de relevante krav i OIML R 138 eller ikke indgår i OIML R 138.

Angivelsen »ikke relevant« tilkendegiver, at kravene i direktivets bilag I ikke er relevante for rummål til servering.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2009/C 268/02)

Godkendelsesdato	28.8.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 166/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Cataluña
Titel (og/eller modtagerens navn)	Créditos para implantar instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares de explotaciones agrícolas.
Retsgrundlag	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos destinados al fomento de inversiones en explotaciones agrarias para la implantación de instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares.
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Meddelelsen vedrører en støtteordning, der skal forbedre effektiviteten af vandingsanlæg for at begrænse vandforbruget og tilstræbe en bæredygtig udnyttelse af denne ressource og andre landbrugsinput (gødnings- og brændstoffer).
Støtteform	Fuldstændig rentefritagelse for lån, der ydes til udførelse af højeffektive vandingsanlæg.
Rammebeløb	I alt 112 500 000 EUR
Støtteintensitet	Højest 50 % af de støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder, som defineret i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005, højst 40 % i andre tilfælde.
Varighed	2009-2013
Økonomisk sektor	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Departament d'Agricultura, Alimentació i Desenvolupament Rural de la Generalitat de Catalunya C/ Gran Via de las Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	4.9.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 173/09
Medlemsstat	Spanien

Region	Castilla y León
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales
Retsgrundlag	Orden AYG/535/2009, de 24 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de las ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales.
Foranstaltningstype	Ordning
Formål	At finansiere investeringer i husdyrbedrifter
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	4,5 mio. EUR om året og et samlet budget på 22,5 mio. EUR
Støtteintensitet	Højest 40 %
Varighed	2009-2013
Økonomisk sektor	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección General de Producción Agropecuaria C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	21.8.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 182/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Castilla y León
Titel (og/eller modtagerens navn)	Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas.
Retsgrundlag	Orden AYG/536/2009 de 23 de febrero de 2009, por la que se establecen las Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas en la Comunidad de Castilla y León.
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	At meddele en støtteordning for frugtproduktion. Der skal ydes støtte til investeringer med henblik på omstilling til visse frugtarter, og modtagerne er landbrugere og sammenslutninger af frugtproducenter.

Støtteform	Finansiering af udgifter til rydning og beplantning af nye frugtarter og -sorter
Rammebeløb	I alt 1,7 mio. EUR
Støtteintensitet	Forskellige satser (højest 60 %, 50 % eller 40 % afhængigt af støttemodtagerne og dyrkningsstederne)
Varighed	2009-2013
Økonomisk sektor	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Conserjería de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Castilla-León C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	5.8.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 195/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Canarias
Titel (og/eller modtagerens navn)	Régimen de ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario producido por el incendio en la Gomera iniciados el 26 de abril de 2008.
Retsgrundlag	Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera. Orden de 21 de mayo de 2008, por la que se regulan las ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario previstas en el Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera.
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	At yde støtte til udbedring af de beskadigelser på landbrugsbedrifter, deres infrastrukturer og produktionsmidler, som branden den 26. april 2008 forårsagede på øen La Gomera
Støtteform	Finansiering af opførelse af nye landbrugsbedrifter, anskaffelse af materiel og udstyr og anvendelse af nye teknologier
Rammebeløb	Samlet budget på 460 000 EUR
Støtteintensitet	Højest 100 % af de støtteberettigede udgifter

Varighed	2009
Økonomisk sektor	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesa y Alimentación del Gobierno de Canarias C/ José Manuel Guimerá, 8, Edificios de servicios Múltiples II, planta 3a 38071 Santa Cruz de Tenerife ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	18.9.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 259/09
Medlemsstat	Italien
Region	Lombardia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Servizi ambientali erogati dai Consorzi forestali
Retsgrundlag	Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6.8.2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000».
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbruget
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Højst 2 mio. EUR om året Samlede udgifter på højst 12 mio. EUR
Støtteintensitet	Højst 100 % af de støtteberettigede udgifter
Varighed	2009-2014
Økonomisk sektor	Skovbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 20124 Milano MI ITALIA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 268/03)

Godkendelsesdato	26.11.2008
Referencenummer til statsstøtte	NN 70/06
Medlemsstat	Finland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Elokuvia ja muuta audiovisuaalista tuotantoa ja jakelua koskeva tuki
Retsgrundlag	Laki elokuvataiteen edistämisestä 21.1.2000/28 Asetus elokuvataiteen edistämisestä 4.2.2000/121
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Fremme af kulturen
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 20 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse 116 mio. EUR
Støtteintensitet	50 %
Varighed	indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Massemedier
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Suomen elokuvasäätiö
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5519 — E.ON/Electrabel Acquired Assets)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 268/04)

Den 13. oktober 2009 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32009M5519. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur

(2009/C 268/05)

I henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾ ændres de forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur ⁽²⁾ som følger:

På side 352 og 353 udgår de forklarende bemærkninger til KN-kode 8528 41 00, 8528 49 10, 8528 49 35 til 8528 49 99, 8528 51 00 til 8528 59 90, 8528 51 00 og 8528 59 10 til 8528 59 90.

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 133 af 30.5.2008, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

9. november 2009

(2009/C 268/06)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,4984	AUD	australske dollar	1,6141
JPY	japanske yen	134,81	CAD	canadiske dollar	1,5923
DKK	danske kroner	7,4413	HKD	hongkongske dollar	11,6118
GBP	pund sterling	0,89365	NZD	newzealandske dollar	2,0271
SEK	svenske kroner	10,3005	SGD	singaporeanske dollar	2,0774
CHF	schweiziske franc	1,5103	KRW	sydkoreanske won	1 739,26
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,1147
NOK	norske kroner	8,4195	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,2292
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2690
CZK	tjekkiske koruna	25,578	IDR	indonesiske rupiah	14 100,10
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0650
HUF	ungarske forint	272,74	PHP	filippinske pesos	70,271
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,0865
LVL	lettiske lats	0,7087	THB	thailandske bath	49,916
PLN	polske zloty	4,2180	BRL	brasilianske real	2,5570
RON	rumænske leu	4,2975	MXN	mexicanske pesos	20,0628
TRY	tyrkiske lira	2,2110	INR	indiske rupee	69,5960

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Canadiske geografiske betegnelser for vin, der skal tilføjes i bilag III, litra b), til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus ⁽¹⁾

(2009/C 268/07)

Ontario
British Columbia
BC Gulf Islands
Vinemount Ridge
Lincoln Lakeshore
Creek Shores
Twenty Mile Bench
Short Hills Bench
Beamsville Bench
Niagara Escarpment
Four Mile Creek
Niagara Lakeshore
Niagara River
St. David's Bench
Niagara-on-the-Lake

Et varemærke, hvis anvendelse svarer til en af de situationer, der er omhandlet i artikel 11, stk. 2, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus, vil fortsat kunne anvendes og fornyes uanset beskyttelsen af sådanne geografiske betegnelser, hvis der er ansøgt om et sådant varemærke, og det er registreret eller fastslået ved brug, hvis denne mulighed er fastsat i den pågældende lovgivning, på Fællesskabets område inden datoen for denne offentliggørelse, såfremt der ikke foreligger grunde til varemærkets ugyldighed eller tilbagekaldelse som fastsat ved Rådets direktiv 89/104/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varemærker ⁽²⁾ eller Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker ⁽³⁾.

I sådanne tilfælde er det tilladt at anvende den geografiske betegnelse ved siden af de relevante varemærker.

⁽¹⁾ EUT L 35 af 6.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1.

Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010-31. marts 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød, æg og ægalbumin

(2009/C 268/08)

Kommissionens forordning (EF) nr. 536/2007 ⁽¹⁾ og (EF) nr. 539/2007 ⁽²⁾ har åbnet toldkontingenter for import af produkter i sektorerne for fjerkrækød, æg og ægalbumin. De importlicensansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af september 2009 for delperioden 1. oktober-31. december 2009 i forbindelse med kontingenterne 09.4169, 09.4015 og 09.4402, er mindre end de disponible mængder. Ifølge artikel 7, stk. 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽³⁾ overføres de mængder, der ikke er ansøgt om licens for, til mængden for den efterfølgende delperiode 1. januar - 31. marts 2010, jf. bilaget til denne meddelelse.

BILAG

Kontingentets løbenummer	Mængder, der ikke er ansøgt om licens for, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010 til 31. marts 2010 (kg)
09.4169	8 257 500
09.4015	67 500 000
09.4402	3 382 568

⁽¹⁾ EUT L 128 af 16.5.2007, s. 6.

⁽²⁾ EUT L 128 af 16.5.2007, s. 19.

⁽³⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010-31. marts 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for svinekødsprodukter

(2009/C 268/09)

Kommissionens forordning (EF) nr. 442/2009 ⁽¹⁾ har åbnet toldkontingenter for import af svinekødsprodukter. De importlicensansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af september 2009 for delperioden 1. oktober-31. december 2009 i forbindelse med kontingenterne 09.4038, 09.4170 og 09.4204, er mindre end de disponible mængder. Ifølge artikel 7, stk. 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽²⁾ overføres de mængder, der ikke er ansøgt om licens for, til mængden for den efterfølgende delperiode 1. januar-31. marts 2010, jf. bilaget til denne meddelelse.

BILAG

Kontingents løbenummer	Mængder, der ikke er ansøgt om licens for, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. januar 2010-31. marts 2010 (kg)
09.4038	8 309 530
09.4170	2 256 000
09.4204	2 312 000

⁽¹⁾ EUT L 129 af 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5642 — SGGF/Trakya/SGGE)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 268/10)

1. Den 30. oktober 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Saint Gobain Glass France («SGGF», Frankrig), som kontrolleres af Compagnie de Saint Gobain («Saint Gobain», Frankrig) og Trakya Cam Sanayii A.S. («Trakya», Tyrkiet), der kontrolleres af Türkiye Sis eve Cam Fabrikalari A.S. («Sisecam», Tyrkiet) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over hele virksomheden Saint Gobain Glass Egypt («SGGE», Egypten), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Saint Gobain: fremstilling og salg af glas, keramik, plastic og byggematerialer,
- Sisecam: fremstilling og salg af glas, glasvarer, glasemballage og kemikalier,
- SGGE: fremstilling og salg af glas til bygninger og til bilfremstilling.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5642 — SGGF/Trakya/SGGE sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA